

身元保証書

③

Letter of Guarantee

鎮西学院大学長 殿

To: The President of Nagasaki Wesleyan Univ.

志願者氏名

Name of applicant: _____

国籍

Nationality: _____

生年月日

Date of birth: _____

私は上記の者が鎮西学院大学に在学中、その一身上および留学経費一切について責任を持つことを保証します。

I will be responsible for all expenses while the above-mentioned applicant is studying of Nagasaki Wesleyan University, and guarantee that he/she will abide by all laws and regulations of the Japanese Government.

保証人氏名

Name of guarantor: _____

現住所

Present address: _____

電話

Telephone: (携帯/Mobile phone) _____

(自宅/Home phone) _____

職業

Occupation:

勤務先

Employer: _____

本人との関係

Relationship with the applicant: _____

誓約年月日

Date: _____

署名

Signature: _____ (印)

鎮西学院大学

Nagasaki Wesleyan Univ.

経費支弁に係る調査票

Survey on Payment for Applicants

④

収 入 (月額) Income (Per month) 本学入学後の予定 Plans after Entrance		支 払 (月額) Expenditure (Per month) 本学入学後の予定 Plans after Entrance	
仕送り (から仕送り) Supplied by :	月額 Monthly	円 YEN	住居費 (家賃・公益費など) Housing (Rent, Public expenses, etc.)
	一括 Lump-sum	円 YEN	生活費 (食費・光熱水料・電話代など) Living (Food, Utilities, Phone Charges, etc.)
預金 Deposit		円 YEN	その他 Others
その他 Others		円 YEN	
合 計 The Sum		円 YEN	合 計 The Sum
			円 YEN

以上のとおり、相違ありません。 I hereby certify the above to be true and correct information.

年 year 月 month 日 day

志願者署名 Signature of applicant

_____ (印)

鎮西学院大学
Nagasaki Wesleyan Univ.

経費支弁書

⑤

Certificate for Expenses Payment

鎮西学院大学長 殿

To: The President of Nagasaki Wesleyan University

志願者氏名

Name of applicant: _____

必ず経費支弁者が記入してください。 This form must be written by the sponsor.

私はこのたび上記志願者の日本留学に関する経費支弁者になりました。その経緯等については以下のとおりです。また志願者の日本留学中の経費に関して責任を持って支弁することを誓約いたします。

I have agreed to become the above applicant's financial sponsor for his/her studies in Japan for the following reasons. I guarantee to take responsibility for all of the applicant's expenses during his/her stay in Japan.

1. 志願者の経費支弁を引き受けた経緯および志願者との関係

Your relationship to the applicant and the reason for undertaking to become a sponsor.

2. 経費支弁額(毎月・半年ごと・年間などの支弁時期とそれぞれの金額)

The amount of financial support (the time of payment – monthly, semiannually or annually – and the respective amount)

3. 経費支弁方法(送金・振込等の支弁方法)

The method of payment (remittance, transfer or other methods of payment)

上記のとおり相違ありません。

I hereby certify the above to be true and correct information.

経費支弁者名/Name of sponsor: _____

現住所/Present address : _____

電話 (携帯/Mobile phone) _____

Telephone: (自宅/Home phone) _____

職業 (勤務先) _____
Occupation: (Employer: _____)

誓約年月日/Date: _____年 _____月 _____日

署名

Signature: _____ (印)

鎮西学院大学

Nagasaki Wesleyan Univ.

出願書類一覧

7

Check Sheet for Document Submission

鎮西学院大学入学願書提出にあたり、下記のとおり誓約いたします。

I pledge to observe the following regulations as an applicant of Nagasaki Wesleyan University.

1. 提出書類について虚偽がないことを誓約いたします。

I certify that the information on all application materials is correct and true.

2. 提出された書類は一切返却されないことを了承いたします。

I understand that all documents submitted will become the property of SJLC and will not be returned under any circumstances.

志願者署名

Signature

(印)

	出願書類	確認欄 <input checked="" type="checkbox"/>
(1)	鎮西学院大学入学願書(様式①) Application Form for Admission	
(2)	志望理由書(様式②) Detailed Reasons for Applying and Plans after Completion of the Program	
(3)	日本語能力に関する証明書類 Certificate of Proficiency in Japanese 「日本語能力試験」または「日本留学試験(日本語)」の成績証明書の写し The photocopy of Notice of Results “Japanese-Language Proficiency Test” or “Examination for Japanese University Admission for International Students (Japanese)” 英語能力に関する証明書の写し Photocopy of the certificate on your English proficiency	
(4)	最終出身校の卒業(見込)証明書(原本) Certificate of Graduation issued by the Educational Institution attended	
(5)	最終出身校の成績証明書(原本) Transcripts of Grades issued by the Educational Institution attended	
(6)	在学証明書(原本) Certificate of Enrollment	
(7)	在職証明書(原本) (職歴のある者のみ。志願者本人が経費を支弁する場合は、(15)の在職証明書を流用可。) Certificate of Employment	
(8)	身分を証明する書類 Identification Documents 戸籍の写し Photocopies of the family register 身分証明書またはパスポートの写し Photocopies of ID or passport 住民票の写し(原本) Photocopy of the Certificate of residence	
(9)	写真(4枚) Identification Photographs(4)	
(10)	身元保証書(様式③) Letter of Guarantee	
(11)	在留資格認定証明書交付申請書 Applicant for Certificate of Eligibility	
(12)	経費支弁に係る調査票(様式④) Survey on Payment for Applicants	
(13)	健康診断証明書 Health Certificate	

	出願書類	確認欄 <input checked="" type="checkbox"/>
(14)	経費支弁に関する証明書類 Certificates on Payment	
	i. 志願者本人が経費を支弁する場合 For applicants who are supplying the funds themselves	
	① 経費支弁書(様式⑤) Certificate for Expenses Payment	
	② 志願者名義の預金残高証明書 Bank Account Balance Statement of the applicant	
	③ 志願者名義の預金通帳のコピー(過去1年分) Photocopies of the applicant's Savings Passbook (with the data of the past one year)	
	④ 志願者の預金能力を裏付ける資料 Documents on the deposit ability of the applicant	
	収入証明書および納税証明書(過去3年分) Certificate of Yearly Income and Tax Payment Certification(with the data of the past 3 years)	
	在職証明書(発行年月日・発行機関連絡先・氏名・役職名・業務内容・在職期間を記載) Certificate of Employment	
	資格外活動許可書、またはパスポートに貼付された認証シールの写し The photocopies of“ Permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted” or the seal / stamp on the passport.	
	⑤ 奨学金受給証明書 Certificate of Payment of a Scholarship	
	ii. 本国から本人の親族等による送金の場合 In cases where a family member, a relative of the applicant, supplies the expenses by sending money from the applicant's own country	
	① 経費支弁書(様式⑤) Certificate for Expenses Payment	
	② 経費支弁者名義の預金残高証明書 Bank Account Balance Statement of the sponsor	
	③ 経費支弁者名義の預金通帳のコピー(過去1年分) Photocopies of the sponsor's Savings Passbook(with the data of the past one year)	
	④ 経費支弁者の収入証明書および納税証明書(過去3年分) Certificate of Income and Tax Payment Certification(with the data of the past 3 years)	
	⑤ 経費支弁者の在職証明書または営業許可書、法人登記簿謄本 Certificate of Employment or business permit / certified copy of corporate registration	
	⑥ 経費支弁者と志願者との関係証明書 Documents which proves the sponsor's relationship with the applicant ※ 戸籍の写しは、経費支弁者と申請人が同一世帯の場合は世帯全員分の記載事項がある全ての頁の写し、別世帯の場合は各々戸口簿(戸籍簿)の写しと経費支弁者となった経緯の説明文書を提出してください。	
	iii. 日本在住者が経費を支弁する場合 In case the sponsor, who is supplying the expenses, is living in Japan	
	① 経費支弁書(様式⑤) Certificate for Expenses Payment	
	② 経費支弁者名義の預金残高証明書 Bank Account Balance Statement of the sponsor	
	③ 経費支弁者名義の預金通帳のコピー(過去1年分) Photocopies of the sponsor's Savings Passbook(with the data of the past one year)	
	④ 経費支弁者の収入証明書および課税(納税)証明書(過去3年分) Certificate of Income and Tax Payment Certification(with the data of the past 3 years)	
	⑤ 経費支弁者の在職証明書または確定申告書控えの写し、法人登記簿謄本 Certificate of Employment or photocopies of Duplicate Tax Return / certified copy of corporate resgistration	
	⑥ 経費支弁者の住民票(同一世帯全員が記載されたもの) Family register of the sponsor	
	⑦ 経費支弁者と志願者との関係証明書 Documents which proves the sponsor's relationship with the applicant	
	⑧ 印鑑登録証明書 Proof of personal seal registration	
(15)	出願書類一覧(様式⑦) Check Sheet for Document Submission	